



## Quỹ Houston Equity Fund Tài trợ Open for Business của Wells Fargo CÂU HỎI THƯỜNG GẶP VỀ TỔ CHỨC PHI LỢI NHUẬN

### Chương trình Wells Fargo Open for Business là gì?

Quỹ Wells Fargo Open for Business là một nỗ lực nhằm phục hồi các doanh nghiệp nhỏ trong nước khoảng 420 triệu đô-la, tập trung vào các chủ doanh nghiệp nhỏ đa dạng về chủng tộc và dân tộc, là các đối tượng đã bị ảnh hưởng không tương xứng bởi đại dịch. Quỹ này được tạo ra từ tổng phí xử lý mà Wells Fargo nhận được từ các khoản vay của Chương trình Bảo vệ Tiền lương được thực hiện vào năm 2020. Wells Fargo đã quyên góp tiền cho các Tổ chức Tài chính Phát triển Cộng đồng (CDFI) và các tổ chức phi lợi nhuận địa phương trên toàn quốc.

Vào tháng 2 năm 2022, Wells Fargo đã công bố khoản quyên góp 20 triệu đô-la cho Quỹ Houston về Công bằng xã hội và Bình đẳng kinh tế, được gọi là Quỹ Houston Equity Fund nhằm cung cấp cho các chủ doanh nghiệp nhỏ, bao gồm các tổ chức phi lợi nhuận, những cách thức mới mẻ để phát triển và sở hữu thêm các doanh nghiệp của họ. Quỹ Houston Equity Fund sẽ phân phối việc cấp vốn dưới hình thức các khoản tài trợ để mua tài sản, thiết bị và các tài sản hữu hình khác, hỗ trợ phát triển kinh tế trong các cộng đồng chưa được phục vụ đầy đủ.

Mục đích của Chương trình Tài trợ Open for Business (sau đây gọi là Chương trình Tài trợ OFB) là thúc đẩy sứ mệnh của Quỹ [Houston Equity Fund](#) nhằm tạo ra sự thay đổi mang tính chuyển đổi bằng cách đầu tư nguồn lực vào các tổ chức và sáng kiến giúp trao quyền và nâng cao cộng đồng da màu.

Chương trình Tài trợ OFB sẽ tập trung vào việc phục vụ các tổ chức phi lợi nhuận có số lượng nhân viên từ 1-50 và có hoạt động ở và tác động tích cực đến các cộng đồng dễ bị tổn thương trong Thành phố Houston.

### Quỹ Houston Equity Fund là ai?

Sứ mệnh của Quỹ Houston Equity Fund là nhằm tạo ra sự thay đổi mang tính chuyển đổi bằng cách đầu tư nguồn lực vào các tổ chức và sáng kiến giúp trao quyền và nâng cao cộng đồng da màu. Bốn mục tiêu cốt lõi của Quỹ Houston Equity Fund gồm Công bằng Xã hội và Chủng tộc, Phát triển kinh tế, Giáo dục và Trao quyền cho Thanh thiếu niên, và Xây dựng cộng đồng.

### Greater Houston Community Foundation là ai?

Từ năm 1995, Greater Houston Community Foundation đã giúp Houston phát triển mạnh mẽ bằng cách tập các nguồn lực và kiến thức dưới dạng từ thiện để thúc đẩy hoạt động từ thiện trong cộng đồng, phân phối hơn 2 tỷ đô-la tiền tài trợ trong suốt 26 năm qua. Greater Houston Community Foundation được coi là đối tác cần có cho các mối quan hệ đối tác từ thiện cấp cao cũng như các sáng kiến cứu trợ thảm họa nghiêm trọng ở khu vực Greater Houston.

Greater Houston Community Foundation hiện đang hợp tác với Quỹ Houston Equity Fund để quản lý Chương trình Open for Business.

## **Lịch trình Đăng ký & Trao tài trợ**

### **Thời điểm và cách thức đăng ký khoản tài trợ này?**

Vui lòng truy cập [trang web của Quỹ Houston Equity Fund](#) để tìm liên kết đến cổng thông tin nộp đơn đăng ký. Cổng thông tin nộp đơn đăng ký trực tuyến cho Vòng 1 sẽ mở vào lúc 9:00 sáng ngày 9 tháng 8 năm 2022. Quá trình nộp đơn đăng ký sẽ kết thúc lúc 11:59 tối ngày 23 tháng 8 năm 2022.

### **Khoản tài trợ này có các điều khoản gì?**

Vốn tài trợ sẽ từ 10.000 - 65.000 đô-la. Số tiền tài trợ sẽ được cung cấp theo từng trường hợp cụ thể. Thời gian tài trợ là 12 tháng. Các khoản tiền tài trợ phải được sử dụng toàn bộ và/hoặc cam kết trong vòng 6 tháng khi báo cáo đầu tiên đến hạn. Báo cáo sau cùng sẽ đến hạn sau khi kết thúc thời gian tài trợ 12 tháng.

### **Nếu được trao tài trợ, tôi sẽ nhận được toàn bộ số tiền tài trợ đã yêu cầu chứ?**

Có thể được trao tài trợ toàn bộ hoặc một phần. Chúng tôi dự đoán các yêu cầu tài trợ đang vượt quá tổng số tiền có sẵn. Trong đơn đăng ký, chúng tôi sẽ yêu cầu người nộp đơn liệt kê các tài sản theo thứ tự ưu tiên và có thể hỗ trợ một tập hợp các mục được yêu cầu.

### **Sẽ có những cơ hội khác để xin tài trợ chứ?**

Có, chương trình Open for Business sẽ được thực hiện cho đến năm 2024 và các khoản tiền sẽ được giải ngân trong ba vòng. Vòng 2 sẽ diễn ra vào năm 2023 và Vòng 3 sẽ diễn ra vào năm 2024. Quý vị sẽ tìm thấy thông tin về thời điểm và cách thức đăng ký cho vòng 2 và vòng 3 tại [houstonequityfund.com](http://houstonequityfund.com).

### **Đơn đăng ký sẽ có sẵn bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh?**

Có, đơn đăng ký sẽ có sẵn bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung (giản thể) và tiếng Việt.

### **Khi nào tôi sẽ biết nếu tổ chức phi lợi nhuận của tôi được trao khoản tài trợ?**

Các quyết định trao tài trợ sẽ được công bố qua email vào tháng 10 - tháng 11 năm 2022.

### **Khi nào sẽ phát hành giải ngân cho khoản tài trợ này?**

Các quỹ được trao trong Vòng 1 sẽ được giải ngân vào tháng 11 - tháng 12 năm 2022.

### **Tôi sẽ được thông báo nếu đơn đăng ký của tôi không được chọn trao tài trợ chứ?**

Có, quý vị sẽ được thông báo qua email nếu đơn đăng ký của quý vị đã được hoặc không được trao tài trợ trong vòng tài trợ đầu tiên.

Nếu quý vị không được trao tài trợ, email này sẽ bao gồm thông tin với các chi tiết về việc được xem xét cho các vòng tài trợ trong tương lai vào năm 2023 và 2024, nếu có.

### **Nếu được chọn, tôi có phải trả lại khoản tài trợ không?**

Không, tiền tài trợ được trao theo chương trình này sẽ không cần phải trả lại. Sẽ chỉ yêu cầu trả lại khoản tài trợ nếu các số tiền không được sử dụng cho mục đích tài trợ đã thỏa thuận.

## **Tiêu chí đủ điều kiện & tài trợ**

### **Tôi có phải là khách hàng của Wells Fargo mới được nộp đơn đăng ký không?**

Không, quý vị không cần phải là khách hàng của Wells Fargo mới được nộp đơn đăng ký.

### **Các yêu cầu đủ điều kiện cho các tổ chức phi lợi nhuận để xin tài trợ là gì?**

Để hội đủ điều kiện đăng ký nhận tài trợ, **các tổ chức phi lợi nhuận phải đáp ứng TẤT CẢ** các yêu cầu sau:

- trạng thái 501c3 (hoặc tài trợ về tài chính) trước ngày 31 tháng 12 năm 2021;
- 1-50 nhân viên, bao gồm nhân viên bán thời gian và toàn thời gian; và
- Tọa lạc bên trong Thành phố Houston

Ngoài ra, các tổ chức phi lợi nhuận phải đáp ứng **MỘT** trong số các tiêu chí tài trợ bổ sung sau đây để được xem xét:

- Phải nằm bên trong và phục vụ các cộng đồng đạt 0,5 điểm trở lên theo Chỉ số Tổn thương xã hội ([Bản đồ SVI của CDC](#))- hoặc -
- Có một chương trình phù hợp với sứ mệnh hoặc lĩnh vực trọng tâm nhằm hỗ trợ hệ sinh thái cho sự thành công liên tục của các doanh nghiệp nhỏ và phát triển nguồn nhân viên và doanh nhân tương lai thông qua các chương trình như vườn ươm, thực tập và học việc, cố vấn, chương trình giáo dục, tài trợ cho doanh nghiệp nhỏ và các khoản đầu tư khác, như cũng như đào tạo và hỗ trợ kỹ thuật.

### **Chỉ số Tổn thương xã hội là gì và làm thế nào tôi biết được liệu tổ chức của tôi có được đặt trong hoặc đang phục vụ một cộng đồng dễ bị tổn thương xã hội?**

Chỉ số Tổn thương xã hội sử dụng dữ liệu Điều tra dân số của Hoa Kỳ để xác định tổn thương xã hội liên quan của mọi kênh điều tra dân số.

Vui lòng tham khảo [Bản đồ SVI của Open for Business](#) để xác định xem doanh nghiệp của quý vị có nằm trong một cộng đồng dễ bị tổn thương xã hội hay không. Vui lòng xem các hướng dẫn sau về cách sử dụng bản đồ:

- Đầu tiên hãy nhập địa chỉ vật lý liên quan đến doanh nghiệp nhỏ của quý vị nằm bên trong cộng đồng bị ảnh hưởng bởi khoản đầu tư tài sản hữu hình được yêu cầu.
- Sau đó hãy trở lại cổng thông tin nộp đơn đăng ký và trả lời câu hỏi cộng đồng dễ bị tổn thương trong phần Bảng câu hỏi về đủ điều kiện.
- Trả lời "Có" cho câu hỏi sàng lọc nếu địa chỉ quý vị nhập nằm bên trong cộng đồng màu xanh dương (tổn thương từ mức trung bình đến cao hoặc mức cao với điểm số SVI từ 0,5 trở lên).

- Trả lời "Không" cho câu hỏi sàng lọc nếu địa chỉ quý vị nhập không nằm bên trong cộng đồng màu xanh dương (chỉ báo tổn thương thấp hơn với điểm số SVI từ 0,49 trở xuống).

### **Có phải chỉ có BIPOC (Người da đen, Người bản địa và Người da màu) dẫn đầu các tổ chức phi lợi nhuận mới đủ điều kiện để nộp đơn đăng ký?**

Không. Chương trình tài trợ này nhằm mục đích hỗ trợ các doanh nghiệp thuộc đa dạng sở hữu nhằm phản ánh tính đa dạng đầy đủ của Houston.

Chương trình tài trợ sẽ ưu tiên các tổ chức phi lợi nhuận thúc đẩy sứ mệnh từ thiện và bốn mục tiêu cốt lõi của Quỹ Houston Equity Fund và trong lịch sử chưa được phục vụ đầy đủ, bao gồm các cơ sở và tổ chức do cộng đồng lãnh đạo được thành lập và/hoặc dẫn dắt bởi một người tự nhận mình là người da màu. Sẽ đặc biệt cân nhắc đến các tổ chức bị hạn chế khả năng tiếp cận nguồn vốn từ thiện.

Các cơ sở và tổ chức do cộng đồng lãnh đạo bao gồm các tổ chức có số lượng nhân viên hạn chế phụ thuộc rất nhiều vào các đóng góp của tình nguyện viên và các hoạt động đầu tư cá nhân về thời gian và nguồn lực. Các tổ chức này thường có những người sáng lập hoặc lãnh đạo đến từ các khu vực lân cận mà họ phục vụ.

Các tổ chức có quyền tiếp cận hạn chế nguồn vốn từ thiện là những tổ chức không có quyền tiếp cận các nhà tài trợ theo định chế, chẳng hạn như từ các tổ chức và nguồn chính phủ, và/hoặc có các mạng lưới tài trợ cá nhân hạn chế.

### **Có những hạn chế về cách sử dụng quỹ tài trợ không?**

Có, nguồn tài trợ phải được sử dụng toàn bộ và/hoặc cam kết trong vòng 6 tháng. Ngoài ra, tiền tài trợ được trao cho các doanh nghiệp nhỏ phải được sử dụng để có được hoặc nâng cấp các tài sản hữu hình. Tài sản hữu hình được định nghĩa là:

- Mua hoặc cải tạo công trình trên đất
- Xây dựng một công trình hoặc cơ sở kinh doanh mới
- Cải tạo công trình hoặc cơ sở kinh doanh hiện hữu
- Máy móc hoặc thiết bị mới hoặc được nâng cấp (bao gồm cả xe cộ)
- Công nghệ mới hoặc được nâng cấp
- Mua hàng hóa tồn kho
- Nâng cấp hoặc hiện đại hóa đường phố, hệ thống tiện ích, bãi đỗ xe, cảnh quan

### **Tôi có thể dùng tiền tài trợ để trả bớt khoản vay cho một tài sản hữu hình không?**

Được. Vui lòng chuẩn bị để cung cấp các tài liệu chứng minh cho khoản vay trong đơn đăng ký.

### **Tôi có thể dùng tiền tài trợ để trả bớt khoản nợ lãi suất cao cho một tài sản hữu hình mà tôi đã mua rồi hay không?**

Được. Vui lòng chuẩn bị để cung cấp các tài liệu chứng minh cho tài sản đó và khoản nợ lãi suất cao trong đơn đăng ký.

## **Tôi sẽ được yêu cầu cung cấp những tài liệu nào kèm theo đơn đăng ký của mình?**

Người nộp đơn phi lợi nhuận phải cung cấp các tài liệu sau để xác minh tính đủ điều kiện:

- Thư gửi quyết định của IRS
- Hai mẫu 990 cho các năm gần đây nhất có sẵn (cho phép sử dụng mẫu 990-Ns/990-EZ)
- Ngân sách hoạt động năm 2022
- Báo giá hoặc giấy tờ liên quan đến chi phí và giá trị của tài sản hữu hình
- Có thể yêu cầu thêm các chứng từ tài chính khác trong quá trình xem xét cuối cùng

## **Chúng tôi có nên đưa vào các lao động độc lập 1099 dưới dạng nhân viên không?**

Có. Chúng tôi yêu cầu quý vị gửi số lượng lao động độc lập 1099 mà quý vị thuê liên tục để hỗ trợ tổ chức của quý vị thông qua đơn đăng ký. Chúng tôi yêu cầu quý vị chia sẻ số lượng nhà thầu toàn thời gian, bán thời gian và lao động độc lập 1099 một cách riêng biệt.

## **Nếu tổ chức của tôi chỉ gửi mẫu 990-N, tôi có bắt buộc phải cung cấp số tiền doanh thu 2021 của mình không?**

Tài liệu 990-N chỉ xác nhận một tổ chức phi lợi nhuận nhận được dưới 50.000 đô-la doanh thu hoặc tổng doanh thu hàng năm. Tất cả người nộp đơn, bất kể các yêu cầu nộp mẫu 990 của họ, đều được yêu cầu cung cấp tổng doanh thu 2021 thực tế hoặc tổng số tiền nhận được. Các đơn đăng ký tải lên mẫu 990-N, có thể được yêu cầu gửi thêm tài liệu tài chính để xác minh tổng số tiền nhận được năm 2021 của họ.

## **Cách cung cấp các tài liệu chứng minh cho Mẫu 990-N nếu được gửi bằng điện tử?**

Để biết thêm thông tin về việc tải về bản sao mẫu 990-N cho tổ chức của quý vị, hãy tham khảo Ấn bản IRS 5248, có sẵn trực tuyến tại đây: <https://www.irs.gov/pub/irs-pdf/p5248.pdf>

## **Tôi có đủ điều kiện cho cơ hội tài trợ này không nếu tổ chức của tôi không có hai mẫu 990 từ những năm gần đây để gửi nộp?**

Miễn là tổ chức phi lợi nhuận của quý vị được thành lập trước ngày 31 tháng 12 năm 2021, quý vị vẫn đủ điều kiện đăng ký. Vui lòng gửi giá trị hai năm theo các mẫu 990 gần đây nhất, các báo cáo tài chính hoặc tài liệu kế hoạch.

## **Các tổ chức sử dụng nhà tài trợ tài chính có đủ điều kiện để đăng ký không?**

Được, các tổ chức sử dụng nhà tài trợ tài chính sẽ đủ điều kiện đăng ký và nhận nguồn tài trợ. Trong đơn đăng ký, sẽ có một câu hỏi nơi quý vị có thể nhập thông tin liên hệ của nhà tài trợ tài chính của mình.

## **Câu hỏi về Cổng đăng ký trực tuyến**

### **Cách nộp đơn đăng ký của tôi?**

Quý vị cần hoàn thành 2 bước chính để gửi đơn đăng ký thành công:

1. Hoàn thành bảng câu hỏi tự sàng lọc về khả năng đủ điều kiện
2. Hoàn thành đơn đăng ký nhận tài trợ, bao gồm cả tài liệu hỗ trợ

Nếu quý vị là một tổ chức đủ điều kiện dựa trên cả bảng câu hỏi về khả năng đủ điều kiện và tiêu chí hồ sơ tổ chức, quý vị sẽ có quyền truy cập vào đơn xin tài trợ cho cơ hội tài trợ này. Người nộp đơn không đủ điều kiện sẽ không thể gửi đơn đăng ký cho chương trình này.

### **Tại sao tôi không thể tiếp tục hoặc truy cập đơn đăng ký?**

Dựa trên thông tin quý vị đã nhập trong bảng câu hỏi tự sàng lọc về khả năng đủ điều kiện và hồ sơ của tổ chức, doanh nghiệp của quý vị không đủ điều kiện cho cơ hội tài trợ này.

Nếu không đủ điều kiện, quý vị sẽ không thể hoàn thành Hồ sơ của mình hoặc truy cập vào đơn đăng ký tài trợ. Vui lòng tham khảo các tiêu chí đủ điều kiện trong [Hướng dẫn dành cho tổ chức phi lợi nhuận](#).

### **Cách đảm bảo đơn đăng ký của tôi đã được gửi thành công?**

Để gửi đơn đăng ký, bạn cần thực hiện những việc sau:

1. Hoàn thành Hồ sơ của tổ chức của quý vị
2. Hoàn thành đơn đăng ký tài trợ
3. Tải lên tài liệu hỗ trợ
4. Đánh dấu là hoàn thành.
5. Nhấp vào “Gửi”.

**QUAN TRỌNG:** Đơn đăng ký của quý vị không được gửi đầy đủ cho đến khi quý vị nhấp vào “Gửi”.

Sau khi nhấp vào “Gửi”, quý vị sẽ nhận được một email xác nhận từ Open for Business Grants Management Team. Nếu không thể tìm thấy email xác nhận, vui lòng kiểm tra thư mục spam hoặc thư rác của bạn.

### **Tôi quên mật khẩu của mình; làm thế nào đây?**

Nếu không nhớ mật khẩu của mình, quý vị có thể đặt lại mật khẩu bằng cách nhấp vào “Quên mật khẩu” trên trang chủ của cổng.

### **Tôi có thể lưu đơn đăng ký của mình và tiếp tục sau không?**

Có, tại bất kỳ thời điểm nào, bạn đều có thể nhấp vào “Lưu bản nháp” để lưu tiến trình của mình rồi quay lại sau. Hãy đảm bảo ghi lại tên người dùng và mật khẩu của bạn.

### **Tôi đã có sai sót trên đơn đăng ký của mình. Tôi có thể sửa nó như thế nào?**

Quý vị không thể chỉnh sửa đơn đăng ký của mình sau khi gửi. Rất tiếc, do số lượng đơn đăng ký được gửi quá nhiều, chúng tôi không thể cung cấp hỗ trợ để cập nhật đơn đăng ký.

## Tôi phải liên hệ với ai nếu có thắc mắc khác về đơn đăng ký tài trợ trực tuyến?

Để biết thêm thông tin về cơ hội trợ cấp này, hãy truy cập trang web của Houston Equity Fund tại [www.houstonequityfund.org](http://www.houstonequityfund.org) và xem trang [Chương trình Trợ cấp Mở cho Doanh nghiệp của Wells Fargo](#).

Trên trang này quý vị có thể truy cập các tài liệu chương trình bao gồm **Đơn Mẫu, các Câu hỏi Thường Gặp (FAQ), Hướng dẫn** và một **Danh sách Kiểm tra**. Ngoài ra, quý vị sẽ tìm thấy thêm thông tin về **các Phiên Họp Phổ biến Thông tin** sẽ được tổ chức cho các đương đơn quan tâm và phần ghi hình cho công chúng xem.

Nếu quý vị đang gặp khó khăn kỹ thuật với cổng thông tin đăng ký trực tuyến, [hãy gửi một câu hỏi bằng cách sử dụng mẫu này](#).

**Do số lượng đơn xin lớn dự kiến, Houston Equity Fund sẽ trả lời tất cả các câu hỏi khác trong một tài liệu các câu hỏi thường gặp (FAQ) sẽ được cập nhật hàng tuần và sẵn có trên trang chủ [Chương trình Trợ cấp Mở cho Doanh nghiệp của Wells Fargo](#).**

## Làm thế nào tôi biết được đơn đăng ký của tôi đã được nhận hay chưa?

Quý vị sẽ nhận được email xác nhận từ Open for Business Grants Management Team sau khi đơn đăng ký của quý vị đã được gửi. Nếu không thể tìm thấy email xác nhận, vui lòng kiểm tra thư mục spam hoặc thư rác của bạn.

Nếu quý vị không thể tìm thấy email xác nhận trong thư mục spam hoặc thư rác của mình, hãy quay lại đơn đăng ký của quý vị và xác nhận rằng quý vị đã nhấp vào nút "Gửi".

Đội ngũ quản lý tài trợ tại Greater Houston Community Foundation sẽ liên hệ với quý vị nếu có bất cứ câu hỏi nào về đơn đăng ký của quý vị.